



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 13 au 17 décembre 2010

Articles à la une:

- Le Vietnam signe la convention de la Haye sur l'adoption
- Concert caritatif au conservatoire de Musique de Hô Chi Minh-Ville

► A la Une :

VN - Adoption: Le Vietnam a signé le 15 décembre au Pays-Bas la Convention sur la protection de l'enfant et sur la coopération dans l'adoption internationale. (*Nguoi Lao dong, 16/12/10-p.2*)

HCMV – Concert : Le Conservatoire de Musique de Hô Chi Minh-Ville, le Consulat général coréen et le Consulat général français à Hô Chi Minh-Ville ont organisé le 16 décembre un concert caritatif de musique au Conservatoire de musique de Hô Chi Minh-Ville. Les recettes de cette soirée iront aux petits Vietnamiens souffrant de maladies cardiaques. (*Tuoi Tre, 16/12/10-p.12, Saigon Giai Phong, 16/12/10-p.5*)

► Politique :

HCMV – Nomination : M. Pham Viet Thanh, 58 ans, directeur-adjoint du service de Santé de Hô Chi Minh-Ville, est nommé directeur de ce service, en remplacement de M. Nguyen Van Chau. (*Tuoi Tre, 14/12/10-p.2*)

VN – Loi : Le cabinet du président de l'Etat a rendu public la loi sur les minerais (amendée), la loi sur la protection des consommateurs (ces lois seront mises en vigueur le 1^{er} juillet 2011) et la loi sur l'agent public (qui sera applicable le 1^{er} janvier 2012). (*Nguoi Lao dong, 15/12/10-p.2*)

HCMV – Environnement : Le Conseil populaire vient d'approuver l'augmentation de la taxe sur les eaux usées, portée à 10% du prix du mètre cube d'eau. Ce tarif sera applicable le 1^{er} janvier 2011 pour une période de 5 ans. (*Nguoi Lao dong, 16/12/10-p.7*)

HCMV – Urbanisme : Le vice-président du Comité populaire municipal Nguyen Thanh Tai a chargé le service de la Planification et de l'Architecture de modifier la planification de la Ville jusqu'en 2015, en coopération avec les secteurs concernés, afin d'obtenir plus d'harmonie concernant la démographie, les communications routières, les constructions, etc. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 17/12/10-p.6*)

► Relations internationales :

Etats-Unis/ HCMV – Etudes : L'association commerciale des Etats-Unis au Vietnam a remis 60 bourses d'une valeur de plus de 41 000 dollars aux meilleurs étudiants de Hô Chi Minh-Ville. (*Saigon Giai Phong, 13/12/10-p.3*)

Etats-Unis/ HCMV – Environnement : Le Consulat général des Etats-Unis à Hô Chi Minh-Ville et l'Association internationale pour la protection des grues ont organisé le 13 décembre, à l'université des Sciences naturelles de Hô Chi Minh-Ville, un séminaire sur l'étude des effets des polluants organiques persistants sur l'être humain et l'environnement dans le bassin du Mékong. (*Tuoi Tre, 14/12/10-p.4*)

BM/delta du Mékong – Urbanisme : Les représentants du Ministère de la Construction et de la Banque Mondiale (BM) ont achevé, le 14 décembre, dans la ville de Can Tho, l'évaluation du projet de rénovation urbaine des 6 villes du delta du Mékong. Ce projet de 600 millions de dollars, dont 65% sous forme de prêt à taux préférentiel accordé par la BM, fait partie de la stratégie nationale de rénovation urbaine jusqu'en 2020. (*Nguoi Lao dong, 15/12/10-p.2*)

Etats-Unis/Da Nang – Aide : Une délégation de l'Agence des Etats-Unis pour le Développement international (USAID) a eu une réunion de travail le 13 décembre avec le Comité populaire de la ville de Da Nang sur l'état des lieux des programmes d'assistance aux handicapés. USAID a donné, depuis octobre 2008, environ 3 millions de dollars pour ces activités. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 15/12/10-p.9*)

BAD/ HCMV – Circulation : La Banque Asiatique de Développement (BAD) a approuvé une assistance financière de plus de 1,1 milliard de dollars pour aider la ville de Hô Chi Minh-Ville à réduire ses embouteillages. Cette enveloppe sera destinée à la construction de la ligne de métro n°2 *Ben Thanh – Tham Luong* et de la route à grande vitesse *Ben Luc – Long Thanh*. (*Saigon Giai Phong, 15/12/10-p.1*)

PDNU/VN – Pauvreté : Le programme d'assistance au développement de l'ONU (PDNU) a rendu public le résultat d'une étude entreprise en 2009 sur la pauvreté dans les villes. Hô Chi Minh-Ville compte plus d'habitants démunis et sans couverture sociale que Ha Noi (54% contre 38%). Les démunis à Hô Chi Minh-Ville sont pour la plupart d'origine provinciale (20,6%). Selon le rapport de PDNU, 56,6% des migrants n'ont pas d'assurance santé et plus de 60% des migrants vivent dans un espace de moins de 7m²/personne. (*Tuoi Tre, 16/12/10-p.3*)

Danemark/VN – Education : L'ambassade du Danemark à Ha Noi a fait savoir que son gouvernement accordera 14 milliards de dong au programme de développement de l'enseignement des beaux-arts aux enseignants du cycle primaire au Vietnam pour la période 2011 – 2015. (*Tuoi Tre, 16/12/10-p.8*)

Corée du Sud/ HCMV – Ressources humaines : Au cours d'un échange organisé par l'Université privée de Langues et d'Informatique (*HUFLIT*) sur la formation du personnel pour les sociétés coréennes, le consul général de la Corée du sud à Hô Chi Minh-Ville a mis l'accent sur la nécessité de coopération entre les sociétés et l'université dans la formation. Les sociétés coréennes au Vietnam comme à Hô Chi Minh-Ville souhaitent recruter du personnel local qualifié répondant à ses besoins (100 000 offres d'emploi pour 2010). La Corée du Sud est le 1^{er} investisseur étranger au Vietnam. (*Tuoi Tre, 16/12/10-p.11*)

BM/VN – Education : Un accord de financement du projet d'assistance à la réforme de l'enseignement supérieur au Vietnam a été conclu le 16 décembre à Ha Noi entre les représentants de la Banque Mondiale (*BM*) et de la Banque d'Etat du Vietnam pour une valeur de 50 millions de dollars. (*Tuoi Tre, 17/12/10-p.8*)

► Relations franco-vietnamiennes :

HCMV – Kermesse : L'association « Poussière de Vie » a collecté 460 millions de dong à l'issue d'une kermesse organisée le 12 décembre au parc zoologique de Hô Chi Minh-Ville. Ces recettes seront remises aux enfants des rues parrainés par cette organisation caritative. (*Cong An Tp. Ho Chi Minh, 14/12/10-p.2*)

Centre – Aide : L'association Amis France-Vietnam a remis vendredi une enveloppe de 90 millions de dong à la Croix rouge du Vietnam. Cette somme sera utilisée pour construire trois maisons pour les victimes des récentes inondations dans le Centre. (*Courrier du Vietnam, p.3, 13/12 – source : revue de presse de Ha Noi du 13/12/10*)

► Economie :

HCMV – Tourisme : Les touristes chinois sont les plus nombreux à venir à Hô Chi Minh-Ville (par rapport aux autres touristes étrangers) sur les 11 premiers mois de l'année, avec 189% de plus par rapport à la même période en 2009. Hô Chi Minh-Ville accueille en moyenne de 70 000 à 90 000 touristes chinois chaque mois. (*Saigon Giai Phong, 13/12/10-p.7*)

En 2010, les touristes ont tendance à affluer vers les grandes villes du Vietnam. Notamment Ha Noi accueille plus de 7,8 millions de touristes (dont plus d'1 millions sont des étrangers). Hô Chi Minh-Ville enregistre plus de 134 millions de touristes, dont plus de 3 millions d'entre eux sont de nationalité étrangère. Can Tho recense 160 000 touristes étrangers sur les 2,3 millions de touristes présent dans sa circonscription. (*Tuoi Tre, 16/12/10-p.16*)

HCMV – Importation : Les produits de consommation importés à Hô Chi Minh-Ville via le port Cat Lai depuis plus d'un mois se sont chiffrés à 4,5 milliards de dollars. Cette valeur était de 2,6 milliards de dollars pour la même période en 2009. (*Tuoi Tre, 13/12/10-p.16*)

HCMV – Commerce : Le groupe *Trung Nguyen* a scellé avec le groupe nippon *Aeon* un contrat de création d'une joint-venture au Vietnam pour un capital de 15 millions de dollars. Ces groupes sont respectivement représentés par leur magasins commerciaux *G7 Mart* et *Ministop*. Selon les prévisions, leur 1^{er} magasin verra le jour en mai 2011, avec un objectif de 100 nouveaux magasins/an. (*Tuoi Tre, 13/12/10-p.16*)

La chaîne de supermarchés *Co.opMart* a déjà constitué ses stocks en prévision de la fête du Têt 2011. La quantité de marchandises prévue, qui participe au programme de stabilisation de prix, est à 30 000 tonnes. C'est le triple de la quantité

sur laquelle s'était engagé *Co.opMart* auprès du service de l'Industrie et du Commerce. Cette année, les supermarchés *Co.opMart* seront fermés seulement le 1^{er} jour du Têt du Chat. (*Nguoi Lao dong*, 16/12/10-p.12)

Selon une étude de la société Nielsen Vietnam sur les 10 premières marques commerciales au Vietnam en 2010, *Vinamilk* arrive au 1^{er} rang dans le secteur de la boisson (suivie de *Coca-Cola*, *Heineken*). En matière de services, Big C devance *Saigon Co.opMart* pour tenir la 1^{ère} place dans la grande distribution, *Mobifone* est le 1^{er} opérateur de téléphonie mobile et *Vietcombank* est la banque qui arrive en tête de classement. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh*, 17/12/10-p.2)

VN – Banque : Le Premier ministre a accepté la proposition de la Banque d'Etat de reporter d'un an la date butoir (31 décembre 2010) sur l'augmentation du capital statutaire des banques commerciales jusqu'à 3 000 milliards de dongs. Sur 23 banques commerciales, 9 au moins auront à mobiliser environ 10 000 milliards de dongs pour atteindre ce capital obligatoire. (*Tuoi Tre*, 14/12/10-p.16 & 15/12/10-p.17)

A l'issue d'une réunion avec les représentants de la Banque d'Etat et de l'association des banques du Vietnam, les banques commerciales ont convenu d'appliquer dès le 15 décembre un taux d'intérêt de mobilisation du dong à 14%/an maximum. (*Thanh Niên*, 15/12/10-p.2)

Dong Nai – Investissement : La société *Vinacafé Bien Hoa* a commencé les travaux de construction d'une usine de production de café instantané aux normes européennes dans la zone industrielle Long Thanh, province de Dong Nai. L'usine sera opérationnelle en 2013 avec une capacité de production de 3 200 tonnes/an. (*Tuoi Tre*, 16/12/10-p.16)

Cam Ranh – Transport : L'aéroport *Cam Ranh* (province de Khanh Hoa) a accueilli le 15 décembre un avion de la compagnie aérienne russe *Vladivostok Air* transportant à son bord plus de 80 passagers. *Vladivostok Air* envisage d'ouvrir des vols directs depuis Vladivostok et Khabarovsk vers Cam Ranh. (*Tuoi Tre*, 16/12/10-p.16)

Da Nang – Investissement : Une délégation du groupe américain *GBI* (ville de *Houston, Texas*) a échangé avec les autorités de la ville de Da Nang sur les opportunités d'investissement. *GBI*, spécialisé dans la construction et les infrastructures, envisage d'ouvrir un bureau de représentation à Da Nang. Selon les prévisions, une liaison aérienne directe Houston – Da Nang sera bientôt ouverte. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh*, 16/12/10-p.6)

HCMV – Infrastructures : Le département général des communications routières du Vietnam a fait appel aux investisseurs pour 7 grands projets routiers en BOT (bâtir – opérer – transférer). 2 de ces projets sont à Hô Chi Minh-Ville. Ce sont la ceinture routière à grande vitesse n°3 de 87km avec 6 voies de circulation (43 000 milliards de dongs) et la ceinture autoroutière à grande vitesse n°4 de 152km reliant Hô Chi Minh-Ville aux provinces de Dong Nai, Binh Duong et Long An avec un investissement prévu à 60 000 milliards de dongs. (*Saigon Giai Phong*, 16/12/10 p.-2)

► Maux sociaux :

HCMV – Escroquerie : Le directeur du bureau de transaction de l'agence bancaire *Agribank Hung Vuong* (5^{ème} arrondissement) a été mis en détention provisoire. Selon les 1^{ères} informations, la directrice de la société *Dai Viet Bao* (1^{er} arrondissement), arrêtée quelques jours auparavant, a pu emprunter 61 milliards de dongs à des particuliers grâce au certificat de garantie de non utilisation du dépôt bancaire délivré par ce cadre. Puis avec l'aide de ce dernier, elle a retiré une trentaine de milliards de dongs. (*Thanh Niên*, 15/12/10-p.4)

HCMV – Escroquerie : Le tribunal populaire de Hô Chi Minh-Ville a pris des mesures urgentes pour interdire la sortie du pays à la directrice de la société de formation internationale *Vu Anh* et de la société de la clinique internationale *Vu Anh*. Cette dernière est accusée par ses partenaires d'usurpation de près d'une dizaine de million de dollars dans la réalisation des projets. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh*, 13/12/10-p.7)

HCMV – Fraude : Le bureau de gestion du marché de Hô Chi Minh-Ville a saisi ces derniers temps une grande quantité de marchandises importées en fraude. 75 à 80% des produits confisqués sont d'origine chinoise. Ce sont essentiellement du prêt-à-porter, des chaussures, des sacs à main, des produits alimentaires séchés, des cigarettes et des boissons. (*Tuoi Tre*, 13/12/10-p.16)

Can Tho – Meurtre : Un jeune homme de 20 ans a été condamné à la peine de mort par le tribunal populaire de la ville de Can Tho. Il avait agressé un chauffeur de taxi-moto pour lui voler son argent et acheter un cadeau d'anniversaire pour son amie. La victime est décédée des suites de ses blessures. (*Saigon Giai Phong*, 15/12/10-p.7)

HCMV – Enlèvement : la police municipale a lancé le 15 décembre un avis de recherche nationale d'un jeune homme de 29 ans, résidant provisoirement dans le 3^{ème} arrondissement, pour enlèvement d'un enfant de 2 ans contre une rançon de 300 000 dollars. Alerté par les parents, la police a pu sauver l'enfant lors de la remise de l'argent mais le kidnappeur s'est enfui. (*Thanh Niên*, 16/12/10-p.4)

► Société :

HCMV – Emploi : Le centre de prévision et d'information sur la main d'œuvre estime que Hô Chi Minh-Ville aura besoin, pour l'année prochaine, de 265 000 travailleurs. 20% de ces emplois s'adressent à des diplômés et 45% à des ouvriers non qualifiés. (*Saigon Tiep thi, 13/12/10-p.2*)

VN – Mariage transnational : Des études entreprises par le Pr. Phan An et les experts du Bureau économique et culturel de Taipei à Hô Chi Minh-Ville et de l'Université *Youngsan* (Corée du Sud) révèlent que le nombre de vietnamiennes ne trouvant pas le bonheur avec un mari de nationalité étrangère est en dessous de 10%. Cette proportion est inférieure aux statistiques nationales avec 17% de mariées malheureuses. Environ 58 000 Vietnamiennes sont mariées à des Taïwanais et 25 000 à des Coréens. (*Saigon Tiep thi, 13/12/10-p.4*)

HCMV – Transport : Par rapport aux 9 premiers mois de 2009, le nombre de passagers utilisant les transports en commun (autobus) à Hô Chi Minh-Ville a chuté de plus de 10%. (*Saigon Tiep thi, 13/12/10-p.9*)

Selon le service des Communications et des Transports de Hô Chi Minh-Ville, le prix du ticket de bus passera à 4 000 dongs à partir du 1^{er} janvier 2011 (soit 1 000 dongs de plus) pour les parcours de moins de 31 km et à 5 000 dongs pour les distances supérieures à 31 km. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 15/12/10-p.6*)

La compagnie aérienne *Vietnam Airlines* a inauguré le 16 décembre la liaison Hô Chi Minh-Ville – Pékin à raison de 3 vols/semaines sur des *Airbus 321*. (*Tuoi Tre, 17/12/10-p.16*)

Dong Nai – Environnement : Sous la présidence du Ministre des Ressources naturelles et de l'Environnement, le Comité de protection environnementale du bassin fluvial de Dong Nai s'est réuni le 11 décembre dernier. La pollution de ce bassin est essentiellement causée par les activités industrielles. Chaque jour 12 villes et provinces du Sud déversent dans ce fleuve 1,8 millions de m³ d'eaux usées. Seul 1/7 de cette quantité d'eau a été traité. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 13/12/10-p.3*)

VN – Sondage : En collaboration avec l'Ambassade britannique à Ha Noi, l'organisation *Transparence Internationale (TI)* a mené une enquête sur la corruption dans 5 grandes villes du Vietnam (dont Hô Chi Minh-Ville). La majorité des 1 000 personnes questionnées trouvent que la corruption a augmenté au cours des 3 dernières années. La police est le secteur jugé le plus enclin aux tentations de corruption. Les personnes se trouvant dans la tranche d'âge de 31 à 40 sont les personnes les plus critiques. Les retraités et les chômeurs se plaignent plus que les autres. 84% des personnes qui sont obligées de passer par cette « voie » disent que c'est pour faire avancer leurs affaires. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 15/12/10-p.3*)

HCMV – Ordre public : La police municipale a recensé pendant près d'un an plus de 5 800 délits pénaux. Malgré une baisse de 500 cas par rapport à 2009, ces délits revêtent un caractère plus complexe. La police a également enquêté sur 520 infractions commerciales. Ces derniers temps, la criminalité à haute technologie a été signalée dans les secteurs bancaire et immobilier. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 15/12/10-p.10*)

VN – Démographie : Le Vietnam est classé au 13^{ème} rang des pays les plus peuplés du monde. Sa population augmente en moyenne chaque année de près d'1 million d'habitants. La densité de la population en 2009 a atteint 260 habitants/km². L'espérance de vie au Vietnam se chiffre à 72,8 ans et le taux de natalité enregistre un déséquilibre sexuel, 115 garçons/100 filles. (*Nguoi Lao dong, 15/12/10-p.2*)

HCMV – Drogue : Le Service du Travail, des Invalides de guerre et des Affaires sociales de Hô Chi Minh-Ville a félicité 40 ex-toxicomanes de s'être bien réintégrés dans la société. Plus de 19 000 ex-toxicomanes se sont réinsérés de la sorte entre 2005 et 2010. 70% d'entre eux ont trouvé un emploi mais plus de 820 ont connu des récidives et ont commis des délits : vols de biens privés, trafic de drogue, etc. (*Thanh Niên, 15/12/10-p.4*)

HCMV – Etat civil : La police de la commune de Pham Van Coi du district de Cu Chi a délivré un livret de résidence à 148 des 160 personnes naturalisées vietnamiennes en mai dernier. 130 d'entre eux sont en train de faire une demande de carte d'identité. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 17/12/10-p.4*)

Can Tho – Infrastructures : Le groupe canadien *Greenly* a formulé son souhait d'assister financièrement la ville de Can Tho dans la planification et la construction des infrastructures souterraines : électricité, télécommunications, eau. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 17/12/10-p.6*)

Binh Duong – Grève : Deux grèves ouvrières regroupant environ 7 000 salariés des sociétés *Han Soll vina* et *Duy Hung* ont éclaté le 16 décembre. Les grévistes réclament une augmentation de salaire. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 17/12/10-p.9*)

HCMV – Décès : Le Professeur Tran Van Giau est décédé à Hô Chi Minh-Ville le 16 décembre à l'âge de 100 ans. Pr. Giau est l'un des piliers de la diaspora intellectuelle du pays. Il a reçu de son vivant des titres honorifiques tel que : enseignant du peuple, héros du travail, Prix Hô Chi Minh, etc. (*Nguoi Lao dong, 17/12/10-p.5*)

► **Culture :**

HCMV – Université : Le vice Premier-ministre Nguyen Thien Nhan vient de donner son accord de principe au projet de restructuration de l'Ecole supérieure des ressources naturelles et de l'environnement de Hô Chi Minh-Ville en lui octroyant le statut d'université. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 13/12/10-p.9*)

Après l'ouverture du département de Médecine, l'Université des Sciences naturelles de Hô Chi Minh-Ville envisage de créer un hôpital suivant le modèle « école-hôpital » pour coordonner les études avec les activités de traitement de la santé communautaire. (*Nguoi Lao dong, 13/12/10-p.13*)

HCMV – Résidence universitaire : L'université privée *Ton Duc Thang* vient d'inaugurer le bloc A de sa résidence universitaire dans le 7^{ème} arrondissement. Ce bâtiment offre 1 000 logements aux étudiants et compte aussi des salles multimédias. Selon les prévisions, 100 000 nouveaux logements pour étudiants seront achevés en 2011. (*Saigon Giai Phong, 13/12/10-p.3*)

VN – Internet : Le Vietnam est l'un des 4 pays de l'Asie à voir le nom de leur réseau social figurer sur la carte mondiale Internet. Le réseau *Zing Me* du Vietnam compte actuellement 5,6 millions d'utilisateurs. (*Tuoi Tre, 14/12/10-p.8*)

HCMV – Fête : L'Association des Recherches et de l'Enseignement de l'Anglais à Hô Chi Minh-Ville organisera le 19 décembre à l'université privée Hong Bang « La Journée de l'Anglais » au cours de laquelle les étudiants s'échangeront leurs expériences dans l'apprentissage de cette langue vivante. (*Thanh Niên, 16/12/10-p.8*)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; Nguoi Lao Dong (Le Travailleur) - Organe des syndicats de HCMV; Thanh Nien (Les Jeunes) et Tuoi Tre (La Jeunesse) - Union des Jeunes du Viêtnam; Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police) - police de HCMV; Phu nu Thanh pho (Les Femmes) - Union des Femmes de HCMV; Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon) - Union des sociétés commerciales de HCMV; Saigon Tiep Thi (Saigon marketing) - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon) - Service du commerce de HCMV; Phap Luat (Droit) - Service Judiciaire de HCMV; Le Courier du Vietnam - Agence VN d'information; Vietnam News - Agence vietnamienne d'information AVI; Saigon Times Daily - Comité populaire d'HCMV..